

SELECTION OF THE EARLIEST PHOTOS
OF THE CHINESE CAPITAL OF THE LAST DYNASTY

皇朝末代の都城風物図

皇朝末代京都図彙



皇朝末代京都图录

SELECTION OF THE EARLIEST PHOTOS
OF THE CHINESE CAPITAL OF THE LAST DYNASTY

皇朝末代の都城風物図

主 编：汤继贤
副 主 编：卢云亭
编写组成员：汤继贤 卢云亭
赵蓬奇 韩 朴
张德厚 许曼丽
法 律 顾 问：许继昌

中国社会出版社

一九九七年五月

珍贵历史照片编刊
成册可永传于世

单士元题



序

我们伟大的祖国,是世界上历史最悠久,文明发达最早的国家之一。首都北京更是驰名世界的历史名城,她拥有众多的文物古迹,辉煌雄伟的宫廷建筑,造型优美的园林景观,庄严肃穆的寺院庙观,纯朴多彩的民风民俗。弘扬古都文明历史,无疑是一件非常有意义的事。

本书采录百幅图片中的81幅,是从来未在任何书刊影集披露过的6寸黑白景物实照,它是100多年前(清光绪二十四年,公元1898年),先祖任满清政府地方官员卸任时所存之物。1967年整理古旧遗书时发现,认为很有收藏价值。此后历时10多年,经多方位多渠道向国内各大图书馆、文史收藏专家、学者查询,均无同样版本收藏。

改革开放以来,文教事业蓬勃发展,古旧书籍挖掘整理工作任重道远,有关古都风貌,名胜古迹,宏伟建筑的汇总编刊,虽有所发行,但内容多属现珍藏于首都图书馆所提供的资料,90%以上是反映40年代以来的图片资料,为此编者博采专家、学者及有关单位(名胜景点的博物馆研究室、管理处)负责人的意见和建议重编此书。

为了准确翔实详定本图的收藏价值,特请中国旅游咨询专家、北京师范大学资源与环境学系卢云亭教授主编,严格审定并撰文注释,对每幅图片的历史及文化艺术价值给予评定,以弘扬古都文化,展现历史风貌,对照今天首都建设的辉煌成就,激发我国人民的爱国热忱,为完成祖国实现2010年宏伟目标贡献力量。

汤继贤

Preface

Our great motherland is a country with the longest history and the earliest civilization in the world. Its capital, Beijing, is a famous historical city. It boasts a great number of cultural relics and historical sites, brilliant and magnificent imperial palaces, beautiful parks and gardens, solemn religious temples, simplistic and colorful local customs and conventions. No doubt, it would be a matter of great significance to publicize and enrich the history of this ancient capital.

The book collects 81 photos from among more than 100 that were left over by my ancestors after they were relieved of their official posts in the government of the Qing Dynasty more than 100 years ago (24th year of the reign of Emperor Guang Xu, that is ,1898). These photos have never been published.

I discovered the photos while sorting out ancient books and found that they are of great value of collection. In the ensuing decades, I inquired about collection experts of all major libraries at home through multiple channels and they replied that they had not seen such collections. Since the country introduced the reform and opening-up policy, the cultural and education undertakings have developed vigorously and much has been done to discover and sort out ancient books. There have been some publications on the famous historical sites and scenic spots and on magnificent building structures of the Chinese capital. But the materials contained are mostly provided by the Capital Library and over 90% of them are materials of the 1940s (that is, over the last 60 years). So the author solicited the opinions and suggestions from experts and scholars and related units (libraries and research offices and management of all famous scenic spots)and decided to publish these photos.

In order to determine the value of each photo accurately and in detail, I have invited Prof Lu Yunting, consulting expert on China tourism and a professor at the resources and environmental sciences department of Beijing Normal University as the chief editor to scrutinize and caption the photos. It is our hope that the book will contribute to publicizing the culture and historical outlook of the ancient capital, and through comparing the brilliant achievements in the construction of the Chinese capital, to inspiring patriotism in the people and encouraging them to contribute their part to realizing the grand goal for 2010.

Tang Jixian

序 文

我々の偉大な祖国は、世界で最も最悠久な歴史を語り、文明の一番早く発達した国の一つである。世界でよく知られている古い都の北京は中国の首都であると共に、数え切れないほどの文物名跡、壮麗な宮廷建築物、美しい造りの園林景観、庄厳で静寂の雰囲気につつまれた寺院とお廟、素朴で多彩な風格習慣などを擁している。古い都の文明な歴史を広く人々に知らせることは言うまでもなく非常に意義深い事であろう。

この本に載せた百枚の写真中の八十一枚はいずれも他のいかなる書籍と写真集でまだ発表されていない六インチのモノクロの実物の写真である。これらの写真は百年余り前(清朝の時代光緒二十四年、西歴一八九八年)、満洲族の王朝『清朝政府』の地方官であった先祖が離任するごろに所蔵した物である。

その写真は一九六七年に古籍を整理した時、発見されたもので、収蔵の値打ちが多いにあると見られた。その後、十数年をかけて、多方位かつ多ルートを通じて、国内の各図書館の文献資料収蔵の専門家と学者に評価された結果、同様の版本がないことが分かった。改革開放の政策を実施して以来、文化教育事業の急速な発展につれて、古籍を整理し、その役割を果そうとするのは大事な仕事となって来た。古い都の様相や名所旧跡、壮観な建築を紹介する本は今まで数冊出版されたことがある。その内容はいずれも首都図書館に珍藏している現存資料に限り、四十年代(六十年以来)のものを反映する資料は九十パーセント以上をしめている。このため、編集者は専門家及び関係部門(名勝地の博物館、研究室、管理处)の責任者の御意見と提案を取り入れて、この本の再編集にあたった。

写真を正しく評価し、この本の収蔵価値を持たせる為、中国観光コンサルタント専門家でもある北京師範大学資源環境学部の盧雲亭教授に編集者になっていただき、写真に対し厳格な評定、注釈をいただいた。各写真の歴史と文化芸術価値に対し、評価することにより、古い都文化の発揚、歴史様相の展開、今日の首都建設の大成果との比較、中国人民の愛国熱情の引き出し、それに中国政府の打ち出した2010年の偉大な目標実現させることに貢献できれば、と望んでいる。

湯繼賢

前言

《皇朝末代京都图录》是皇朝末年在京都拍摄的百幅6寸黑白照片及其文字注释和说明书。因拍摄时代在辛亥革命(1911年)之前,故取名《皇朝末代京都图录》,它是我国北京现存最早照片的一部分镜头,资料十分珍贵,堪称不可多得的古代京师图片精品。

北京是我国封建时代后期五个王朝——辽、金、元、明、清的陪都和国都,时间长达800多年。这些王朝的京都建筑和文化景象,大部分都是通过文献资料和画师临摹保存下来,而真正作为真实的照片实物资料极为少见。我国目前市场上正式出版的《旧京大观》、《帝京旧影》等照片集,只有少数镜头为辛亥革命前的皇朝末代所拍摄,绝大部分为民国之后20~40年代的照片。本图录选用的照片,均为庚子年事件前后的京都实照,因此比我国目前出版的北京图片集在资料上、欣赏艺术上都具有更辉煌的价值和用途。据北京照相业历史记载,京都最早的照相并非始于清朝皇宫,而是出于比慈禧照相(1903年)早10多年的民间。北京第一家照相馆叫“泰丰”,它坐落于琉璃厂内,开业于1890年左右。当时所有机子及其它材料是较为原始的,底片是湿板,曝光是放在阳光下晒5分钟,相纸是鸡卵纸。在皇朝末代,照相属新鲜玩艺,比画相更真实,且又便宜,因此作为一个新的社会服务行业——照相馆便逐渐发展起来。除了中国人开设的照相馆外,外国人也在北京开办,如日本人在王府井开的“山本”,法国人在东交民巷开的“阿东”等。但直到1925年以后,北京才出现了灯光照相馆,开始用软片、胶卷和溴气感光材料。到1936年京都照相馆达到61家之多。从上述照相发展历史看,本图录照片应系19世纪末叶到20世纪初年所照,在当时落后的照相技术条件下,能拍出如此清晰、大幅的照片,实在是难得的实物资料。这一图录出版,对研究皇朝末代的古城北京风貌、建筑规模和艺术、民间民俗文化以及各大名胜古迹的本来面目和复原,有着巨大的历史文化价值和文献资料收藏价值。

本图录照片所反映的皇朝末代之京都,与今日北京有天壤之别。那时的北京,是一个反映封建皇族文化烙印的、辉煌的皇家建筑(包括城垣、城楼、皇宫、皇家禁苑、皇陵、寺观、坛庙、最高学府、行宫等)与社会平民建筑并存的一座城市。从代表京城的大型建筑看,绝大部分为明清两代延续下来的辉煌建筑群。明朝迁都北京后,首先在元大都城的基础上开始重建、改建北京城。当时的三大建筑工程是:一为城垣,二为皇宫,三为大钟寺大钟。明北京城经

改建,形成一座类“凸”字形的内、外城垣体系,内城之内还有皇城、紫禁城。整个城市中间有一条从永定门经过正阳门、天安门、端门、午门、外朝三殿、内朝三殿、神武门、景山万春亭,到钟鼓楼的南北中轴线,中轴线两侧排列着东西对称的街巷。这种布局,不仅体现了封建帝王的尊严,同时也为今日北京城奠定了发展的基础。明清北京城由于是伟大帝国的首善之地,在京城宏观布局上必然体现了封建国家至高无上的都城规划思想,即:“前朝后市、左祖右社”。内城中心偏南为紫禁城和皇城,紫禁城南面左、右分别为太庙和社稷坛,而北京的商业市场则在宫廷之后方。除了这些城内建筑群外,在明代京城内外还修建了天坛、地坛、山川坛、日坛、月坛等坛庙建筑以及孔庙、国子监、贡院、钟鼓楼、温泉行宫、大钟寺、五塔寺等文化、宗教性建筑,在昌平天寿山前修建了气势雄伟的明陵群,在燕山区内修筑了八达岭、居庸关等雄伟的明长城和险关古堡。到了清代,京城主要建筑都以明北京城为蓝本,在城内添建、补建、扩建了一些建筑物,如北海、景山、中南海里的许多清代皇家建筑物以及雍和宫、西黄寺、万寿山等一批宗教寺庙。在城外,主要于西郊风景区兴建了以“三山五园”为代表的园林、行宫等建筑群。如果再加上明清两代以前遗存的大型建筑,如卢沟桥、妙应寺、天宁寺塔、碧云寺、卧佛寺、戒台寺、潭柘寺等,则整个皇朝末代的京都,已具有相当雄伟壮丽的历史文化古城面貌。本图录所反映的几十座建筑形象,足以说明拥有传统文化色彩的古老北京在中华文明史中所处的特殊地位。

除了反映古都建筑风貌外,本图录还收入一部分代表皇朝末代京都服饰和行止文化的典型照片,如满、汉民族的服饰及马车、驴车、骡车、独轮车、轿子等。上述这些珍贵照片,将给我们留下难以忘怀的印象,对我们了解旧北京的历史风貌,对比今天的北京发展图景,具有重要的直观而形象的文化研究功用。

本图录共分14部分,内容依次为:北京的城垣和城门、街巷和牌楼、皇宫、禁苑、皇陵、坛庙、寺观、古桥、最高学府、考场、观象台、长城与关隘、温泉行宫及服饰、行止文化等。为保持本图录的特色,我们严格审定,所用照片全为民国之前的原物,使之成为我国京都第一部早期照片集。本书所载照片,必将以辉煌的形象融入北京新的社会发展的文化长河之中。

卢云亭

FOREWORD

The album "Selection of the Earliest Photos of the Chinese Capital of the Last Dynasty" collects 100 6-inch black-white photos taken in Beijing during the last dynasty. As the photos were taken before the 1911 Revolution, the album is therefore named "Selection of the Earliest Photos of the Chinese Capital of the last Dynasty". They represent part of the earliest photographs preserved in Beijing and that has made them more valuable. They are indeed the best of ancient photos about Beijing.

Beijing served as the capital of the Liao, Jin, Yuan, Ming and Qing dynasties, for as long as more than 800 years. The structures and cultural scenes of the capital are mostly preserved in literature and paintings. The photos of the real things are rare. Such albums published so far as "Grand View of Old Beijing", "Old photos of the Imperial Beijing" carried photos mostly taken in the 1920s-1940s, with only a few taken before the 1911 Revolution. The photographs selected in this album were all taken of the physical objects around the Gengzi incident and are therefore more valuable and useful in materials and in artistic appeal than the albums already published. According to historical records of photography in Beijing, the earliest photography did not start from the imperial court of the Qing Dynasty but from the localities more than a decade earlier than the photograph of Dowager Ci Xi (1903-1904). The first photographic studio was Tai Feng, inside the Liulichang, which opened business in about 1890. The cameras and materials used at the time were very primitive. The negative was of wet plate and exposure had to be done under the sun for five minutes. The photographic paper was of chicken egg paper. During the last dynasty, photography was new. It was more vivid and cheaper than portrait drawing. It rose as a new social service. Apart from the studios opened by Chinese, foreigners also opened studios in Beijing. They included "Yamomoto" opened by a Japanese in Wangfujing and "Ah Dong" opened by a French in the Dongjiao Minxiang. But lighting photography did not appear in Beijing until after 1925 when soft films, film rolls and bromine light sensitive materials began to be used. By 1936, the number of photographic studios reached 61. The history of the development of photography shows that the photos collected in the album were taken between the end of the 19th century and the beginning of the 20th century. The photos are really hard-to-get physical materials as they are so clear and so big under the then backward technical conditions. The publication of the album is of tremendous historical and cultural value and of value for collection in terms of studying the outlook of Beijing, the building structures and arts toward the end of the last dynasty of China and in restoring to its original of the local customs and various famous scenic spots and historical sites.

The capital as seen from the photos is world apart from the present-day Beijing. The city presented by the photos is a city stamped with the brand of feudal imperial culture and brilliant imperial structures (including city walls, towers, imperial palaces, imperial forbidden gardens, imperial tombs, temples, altars, institutions of higher learning and imperial palaces for short stays away from the capital) and the dwellings of the common people. Large structures representative of Beijing were mostly brilliant building groups built in the Ming and Qing dynasties. After the Ming dynasty moved its capital to Beijing, it began to rebuild the city on the basis of the capital city of Yuan Dynasty. The three major construction projects at the time were the city walls, the imperial palace and the giant bells at the Giant Bell Temple. After rebuilding in the Ming Dynasty, Beijing became a shaped system with internal and external walls. Inside the inner city, there were the imperial city and the forbidden city. The city had a central axle line extending from

were the imperial city and the forbidden city. The city had a central axle line extending from Yongdingmen, Zhengyangmen, Tiananmen, Duanmen, Wumen, the three official palaces, Shenwumen, Wangchun Pavilion in Jingshan and to the Bell and Drum Tower. Along the central axle, there were symmetrically laid-out streets and lanes. Such layout did not only manifest the dignity of feudal rulers but also laid the foundation for development into what it is today. As the capital served as the first perfect place of a great empire, the layout of the city inevitably demonstrated the planning idea of supremacy of the feudal country, that is, "imperial palaces in front and markets behind, ancestors on the left and the god of the land and the god of grain on the right. In the center by south of the city were the forbidden city and the imperial city. On the left and right south of the forbidden city were Temple of Imperial Ancestors and Altar of the god of the land and the god of grain. The commercial markets were behind the imperial palace. Apart from the building groups inside the city, there were the Temple of heaven, the Temple of the Earth, the Temple of Mountains, the Temple of the Sun and the Temple of the Moon as well as Confucius Temple, Guo Zi Jian (Imperial School of the Highest Learning), Gong Yuan (Examination Office in the Ministry of Rites), Bell and Drum Tower, Hot Spring Palace, Giant Bell Temple and Five Pagoda Temple and other cultural and religious structures. On the Tianshou Hill in Changping were the magnificent tomb groups of the Ming Dynasty. In the Yanshan District there were the Great Wall at Badaling and Juyong Pass of the Great Wall. Up to the Qing Dynasty, all the major structures built in the Ming Dynasty remained and inside the city were added such structures and parks as Beihai, Jingshan and Zhongnanhai and other imperial structures as well as a number of religious temples including Lama Temple, Xihuang Temple and the Longevity Hill. Outside the city, were added such structural groups and parks and gardens represented by three hills and five gardens in the scenic spots of the western outskirts. Plus the large structures left over from dynasties before Ming and Qing, such as the Marco Polo bridge, Miaoying Temple, Tianning Temple, Biyun Temple, Lying Buddha Temple, Ordination Temple and Tanze Temple, made the capital in the last dynasty already assume the outlook of the magnificent history and culture. The building structures shown in the photos are enough to demonstrate the special status of the ancient Beijing in the history of the civilization of the Chinese nation.

Apart from the building structures of the ancient capital, the album also collects some photos showing costumes and the codes of conduct in the capital, including the costumes of the Manchu and Han nationalities and carts, donkey carts, mule carts, single-wheel cart and sedans. These valuable photos will give readers an unforgettable impression and will serve as a direct visual aid to know the history of ancient Beijing and compare it with the Beijing development blueprint.

The album is divided into 14 parts: old Beijing's city walls, streets and lanes, archways, imperial palace, forbidden garden, imperial tombs, altars and temples, Buddhist and Daoist temples, ancient bridges, supreme institution of higher learning, imperial examination site, weather observatory, the Great Wall, passes, hot spring palace for short stays away from capital, costumes, and codes of conduct. In order to retain the characteristics of the photos, we have scrutinized each of them to see that they really belong to the original before 1911 so that it will become China's first collection of the earliest photos of the Chinese capital. These photos will surely go down in history and, with their brilliant images, fuse with the development of new society and culture of Beijing.

まえがき

『皇朝末代京都図録』は清の時代の末期の都(現在の北京)で撮った六インチ100枚のモノクロ写真を載せた注釈文人りの写真集である。写真の撮影年代が辛亥革命(1911年)の前であったので、「皇朝末代京都図録」と名付けた。これらの写真は中国の北京を表現する現存の一番古い写真の一部であり、大変貴重な資料である。また、古代の北京を物語るなかなか得られない貴重な写真の中の貴重品だと称えられている。

北京は我が国の封建時代後期の五つの王朝——遼、金、元、明、清の仮りの都と国都であり、期間は800年を超えた。これらの王朝の都の建築と文化状況を反映する様子は殆ど文献資料と画家の絵によって記録されたもので、実物写真で記録されたのは実にめずらしい。これまでに中国で「旧京大観」と「帝京旧影」などの写真集が正式に出版、発売されたが、辛亥革命前の清朝末期に撮影した極少数のものを除いて、その大部分は中華民国20年代から40年代まで撮影した写真である。『皇朝末代京都図録』にのせた写真はいずれも1900年(光緒26年庚子)の義和団事件前後に撮影した京都の実写体なので、資料と芸術鑑賞の面において、全て中国ですでに出版されている。北京写真集より更に買い価値とすはらしい用途を持っている。北京の写真業の歴史を記載された資料によると、西太后が1903年清朝の皇宮で写真を撮ったが、京都の最初写真業は早くもこれより10年余り前にすでに民間にあったとのことである。北京の最初の写真屋は「泰豊」と言い、琉璃廠内あり、1890年頃オープンした。その当時に使われたカメラとその他の材料は非常に原始的なものであった。例えば、ネガは湿板であり、露光は日光に5分間あてる方法を取り、印画紙は鶏卵紙をつがていた。写真は絵より更に真実性を持っていると共に安価なので、清朝末期にはめずらしいものとして喜はれた。したがって、写真屋は社会の新しいサービス業種として段々発展した。中国人だけではなく、外国人も北京で写真屋を設けて営業を行っていた。例えば、ある日本の方は王府井で「山本」とだう写真屋を設けていたし、あるフランス人は東交民巷で、「阿東」と名付けた写真屋を開いた。しかし、ライト使用の写真屋が北京に現われたのは1925年以後のことであり、その後、ロールフィルムと臭化カリ感光材料を使い始めた。1936年までに北京には六十数軒の写真屋があった。上記の写真の歴史から見れば、今回の写真集にのせた写真は19世紀末から20世紀始めのごろに撮影したものと言える。撮影技術が大変たちおくれていたその当時に、このような画面のはっきりした大きな写真ができたことは非常になみぞいていことであり、その写真は得がたい実物資料である。この写真集の出版は、清朝末期の古都「北京」の様相建築規模、建築芸術、民間の民俗文化、それに各名所旧跡の本来の姿とその復原を研究することにとっては、大きな歴史的文化価値と文献資料の収蔵価値を持っている。

この本におさめられた写真によって反映された清朝末期の北京は今日の北京と大きく進んでいる。その時の北京は封建皇族の文化を物語る壮麗な皇族建築物(城壁、城楼、皇宮、皇族御園、皇陵、寺院、廟、社稷壇、最高学府、行宮などが含まれる)と社会の庶民建築物が同じ都

に併存していたわけである。北京を代表する大型建築物から見ると、その大部分は「明」と「清」の二つの時代が延長継続して来た壮麗な建築群である。当時の三大プロジェクトは「城壁」、皇宮と「大鐘寺」の大きな鐘であった。明の北京城は改築をへて、内城壁と外城壁を持ち凸字型の城壁体系が形成され、内城の内には皇城と紫金城になっていた。古都の南北中心線には一連の建築物があり、この中心線は永定門から正陽門、天安門、端門、午門、外朝三殿、内朝三殿、神武門、景山の万春亭、鼓樓を通過して、鐘樓までのびている。中心線の両側には東西対称の町と横丁が作られている。このような配置は封建王朝の尊厳を表しただけでなく、今日の北京の発展に土台を作り上げた。明と清の北京城は偉大な帝国の首都であったので、マクロ配置の面で封建国家の最高至上の都市計画構想を反映されたにちがいない。つまり、皇宮の前方に朝堂を、後方に市場を、また、皇宮の左側に先祖を祭るお寺を、右側に社稷壇を設けていた。内城の中心よりやや南には紫金城と皇城であり、紫金城の南の左右両側には太廟と社稷壇があるが、北京の商業市場は宮廷の後方にあった。これらの城内建築群のほか、明代では北京城の内外に天壇、地壇、山川壇、日壇、月壇など社稷壇建諸物が造られ、また、孔子廟、国子監、貢院、鐘樓、鼓樓、温泉行宮、大鐘寺、五塔寺など文化と宗教的な建物がつくられた。それに、昌平区にある天寿山の前に氣勢の雄大な明陵群を、燕山区内にある八達嶺と居庸関など雄大な明の長城と関所を建造された。明代になると北京城の主な建築物は明の北京をモデルとし、城内で多くの建築物を改築、新設した。例えば、北海、景山、中南海の中の清代皇族建築物の数数、雍和宮、西黃寺、万寿山など多くの宗都寺院と廟がそれである。城外では主に西郊風致区に「三山五園」を代表する園林と行宮などの建築群が造られた。もし明清両代以前から残された大型建築物、例えば、盧溝橋、妙応寺、天寧寺塔、碧雪寺、臥仏寺、戒台寺、潭柘寺などを加えると、清朝末朝の北京はすでに歴史と文化の様相を擁する雄大で壮麗な古都となっていた。本書に収録された数十件の建築物の写真は伝統的な文化色彩を持つ古い北京が中華文明史において特殊な地位を持っていることを十二分に物語っている。

この写真集は古都建築の様相を示すものを取り入れたほか、清朝末期の服飾と交通文化を表現する典型的な写真を一部採用した。例えば、満州族と漢民族の服飾や馬車、驢馬車、騾馬車、一輪車、人力こしなどの写真があった。これらの写真は忘れがたい印象をあたえてくれると共に、旧北京の歴史様相を知り、今日の北京建設の写真と比較することによって、直観かつ形象的な文化研究の重要な用途を持っている。

この写真集はあわせて14の部分に分けられ古い北京の城壁、横町、牌坊、皇宮、御園、皇陵、社稷壇、廟、お寺、古橋、最高学府、試験場、気象観測台、長城、関所、温泉行宮、服飾、交通文化などの内容かどできている。本書の特色を保ち、早期の北京を物語る中国初めての写真集にするため、私達は写真を厳格に審査、評定し、採用された写真はすべて中華民国時代以前の原物である。この本に載せた写真は輝かしい姿で北京の新しい社会発展の文化の中にとけ込むことであらう。

目 录

一、北京的城垣和城门 18

- 1 北京城壁
- 2 崇文门(正面照片)
- 3 崇文门(顶部侧面照片)
- 4 崇文门(斜侧面照片)
- 5 崇文门外景
- 6 北京城角楼

二、北京的街巷和牌楼 26

- 7 崇文门大街
- 8 崇文门外街景
- 9 东单牌楼

三、宫廷 32

- 10 太和殿
- 11 乾清宫
- 12 午门
- 13 西华门
- 14 “正大光明”皇帝宝座
- 15 万寿山
- 16 云辉玉宇牌楼
- 17 万寿山石舫
- 18 荇桥
- 19 绣漪桥
- 20 皇帝宝座船
- 21 万寿山石桥(十七孔桥)
- 22 圆明园长春园远瀛观遗址

四、皇家园林 48

- 23 景山
- 24 北海白塔
- 25 中南海春明楼

- 25 中南海春明楼
- 26 玉泉山玉泉湖
- 27 玉泉山玉峰塔
- 28 玉泉山琉璃塔

五、钟鼓楼 58

- 29 钟楼
- 30 鼓楼
- 31 铜钟
- 32 更鼓
- 33 乾隆御制碑
- 34 铜壶滴漏

六、明十三陵 66

- 35 十三陵石牌坊
- 36 十三陵神道望柱
- 37 十三陵神道石兽
- 38 十三陵神道石骆驼
- 39 十三陵神道石象
- 40 十三陵神道石人
- 41 十三陵长陵中的稜恩殿
- 42 稜恩殿内的楠木柱
- 43 长陵中的明楼

七、礼制坛庙 78

- 44 太庙
- 45 天坛祈年殿
- 46 天坛圜丘坛
- 47 天坛皇穹宇
- 48 天坛宝座
- 49 先农坛庆成宫
- 50 北京孔庙大成殿

51 孔庙大成殿内景	
52 黑龙潭全景	
53 黑龙潭龙王庙	
八、寺观	92
54 雍和宫法轮殿	
55 雍和宫宝坊院牌坊	
56 雍和宫大佛	
57 天宁寺塔	
58 西黄寺塔	
59 五塔寺	
60 妙应寺白塔	
61 大钟寺内大钟楼	
62 大钟寺钟王铭文	
63 大钟寺永乐大钟	
64 大钟寺铁钟	
65 万寿寺	
66 碧云寺全景	
67 碧云寺塔院白玉石牌坊	
68 卧佛寺铜卧佛	
69 戒台寺全景	
70 戒台寺千佛阁	
71 潭柘寺观音殿	
72 大觉寺大雄宝殿	
九、古桥	114
73 沙河桥	
十、国子监与贡院	118
74 辟雍宫	
75 辟雍宫牌坊	
76 贡院	

十一、古观象台	124
77 古观象台全景	
十二、长城与关隘	128
78 八达岭长城关城	
79 八达岭长城北4楼	
80 八达岭长城北5~北8楼	
81 八达岭长城北8~北12楼	
82 八达岭长城城外	
83 居庸关	
84 弹琴峡	
十三、北京的温泉	140
85 小汤山温泉行宫(前宫)	
86 小汤山温泉后宫遗址	
十四、服饰和行止文化	144
87 喇嘛	
88 满汉妇人	
89 满族妇人	
90 汉族妇人	
91 满族年轻妇人	
92 满族夫妇	
93 乐人	
94 轿子	
95 马车	
96 驴子	
97 骡子轿子	
98 独轮车	
99 东洋车	
100 石碾	

CONTENTS

1.City Wall and City Gates of Beijing.....	18
2.Streets and Archways of Beijing	26
3. Imperial Palace.....	32
4. Imperial Gardens	48
5. Bell Tower and Drum Tower.....	58
6. Ming Tombs	66
7. Ritual Temples	78
8. Temples	92
9. Ancient Bridge.....	114
10. Imperial College and Examination Office.....	118
11. Ancient Observatory.....	124
12. Great Wall and its Passes.....	128
13. Hot Springs in Beijing	140
14. Dress, Adornment and Behaviour Culture	144

目 次

一、北京の城壁と城門	18
二、北京の町と牌楼(街頭に建てられたアーチ型の装飾性建物)	26
三、宮廷	32
四、皇家の園林	48
五、鐘鼓楼	58
六、明十三陵	66
七、礼制壇、廟	78
八、寺、観(道教の寺院)	92
九、古橋	114
十、国子監と貢院	118
十一、古代天文台	124
十二、長城と險要な関所	128
十三、北京の温泉	140
十四、服飾と走行文化	144

皇朝末代京都图录

SELECTION OF THE EARLIEST PHOTOS
OF THE CHINESE CAPITAL OF THE LAST DYNASTY

皇朝末代の都城風物図

主 编：汤继贤

副 主 编：卢云亭

编写组成员：汤继贤 卢云亭

赵蓬奇 韩 朴

张德厚 许曼丽

法 律 顾 问：许继昌

中国社会出版社

一九九七年五月